

# Translation of Great Domesday Book Folio 286v

---

## NOTTINGHAMSHIRE

In **CAR COLSTON** Wulfgeat had 6 bovates of land 1 acre to the geld. [There is] land for 5 ploughs. There Roger, Roger's man, has 2 ploughs in demesne; and 13 sokemen and 3 villans and 7 bordars having 8 ploughs. There are 17 acres of meadow. TRE worth 30s ; now 40[s].

In **FLINTHAM** Othenkar had 6 bovates of land to the geld. [There is] land for 2 ploughs. There Roger, Roger's man, has 1 plough, and 2 sokemen and 3 villans and 4 bordars having 2 ploughs. TRE, as now, worth 20s.

S In the same place [are] 1 ½ bovates of land to the geld. [There is] land for 4 oxen. The SOKE [belongs] to Kneeton. Earnwine the priest has it of Roger. There 2 sokemen and 1 bordar have 1 plough. There are 8 acres of meadow.

In Elton Morcar had 7 bovates of land to the geld. [There is] land for 4 ploughs. There Ralph, Roger's man, has 3 ploughs, and 3 sokemen and 11 villans having 6 ploughs. There is a church, and 12 acres of meadow. TRE, as now, [worth] 4l.

In **OWTHORPE** Helghi had half a carucate of land to the geld. [There is] land for 3 ploughs. There William, Roger's man, has 1 plough, and 4 sokemen and 8 villans having 3 ploughs. There are 12 acres of meadow. TRE, as now, it was worth 30s.

## IN OSWALDBECK WAPENTAKE

3M In **FENTON** Wulfheah and Leofric and Grim had 1 bovate of land the third part of 1 bovate to the geld. The land is waste except for 1 bordar. There are 30 acres of woodland pasture. TRE it was worth 5s.

In the same place Spearhafoc had 2 bovates of land 2 parts of 1 bovate to the geld. [There is] land for 1 plough with sake and soke [but] without a hall. It is waste. There are 60 acres of woodland pasture. TRE, as now, worth 10s8d.

2M In **STURTON LE STEEPLE** Spearhafoc and Arnketil had 4 ½ bovates of land to the geld. [There is] land for 2 ½ ploughs. There are now 2 villans and 2 sokemen and 2 bordars having 7 oxen in a plough, and 8 acres of meadow. [There is] woodland pasture 6 furlongs long and 3 ½ furlongs broad. TRE worth 2 marks of silver; now the same.

5M In [North and South] **WHEATLEY** 5 thegns had 9 bovates of land to the geld. [There is] land for 8 ploughs. There Roger has in demesne 4 ploughs; and 4 sokemen and 25 villans having 12 ½ ploughs, and [there are] 5 acres of meadow. [There is] scrubland 1 league long and 1 furlong broad. TRE, as now, worth 8l.

In **'WEST BURTON'** Spearhafoc had 6 bovates of land to the geld. [There is] land for 2 ploughs. There Geoffrey, Roger's man, has 1 plough, and 1 sokeman and 1 villan and 2 bordars have 1 ½ ploughs. There is 1 fishery [rendering] 200 eels, [and] scrubland 1 furlong and 1 broad. TRE worth 20s ; now 40[s].

## **SOKELAND OF THE SAME PLACE**

S In Everton and Harwell [are] 2 bovates of land 3 parts of 1 bovate to the geld. [There is] land for 1 plough. There 1 sokeman has half a plough, and 1 ½ acres of meadow. [There is] woodland pasture 1 furlong and 1 broad.

In **BOLE** Thorfridh had 7 bovates of land to the geld. [There is] land for 2 ploughs. There now 4 sokemen and 4 bordars have 3 ploughs. To this manor belong 6 bovates of land to the geld, of which the soke belongs to Saundby. [There is] land for 2 ploughs. There Geoffrey, Roger's man, has 1 plough, and 2 sokemen and 4 villans and 3 bordars having 1 ½ ploughs. [There is] meadow 8 furlongs long and 2 broad, [and] woodland pasture 1 league long and 3 furlongs broad. TRE worth 40s ; now 50s.

In **BECKINGHAM** Osbern had 3 bovates of land to the geld. [There is] land for 1 plough. There Geoffrey, Roger's man, has 1 plough, and 15 acres of meadow. [There is] woodland pasture 7 furlongs long and 1 broad. TRE worth 10s ; now 16s.

In **WALKERINGHAM** Æthelstan had 10 ½ bovates of land to the geld. There Roger, Roger's man, has 4 sokemen and 1 villan and 5 bordars having 2 ploughs. [There is] meadow 2 furlongs long and 1 broad, [and] woodland 4 furlongs long and 1 broad. TRE worth 20s ; now 15s.

5M In **MISTERTON** 5 thegns had 13 ½ bovates of land to the geld. [There is] land for 2 ½ ploughs. There Roger has 8 villans and 5 bordars having 2 ½ ploughs. There is a church, and meadow 3 furlongs long and 1 ½ furlongs broad, [and] woodland pasture 12 ½ furlongs long and 2 furlongs broad. TRE worth 20s ; now 2s more.

7M In **GRINGLEY ON THE HILL** 7 thegns had 3 carucates of land to the geld. [There is] land for 8 ploughs. There Roger, Roger's man, has 3 ploughs, and 10 villans and 6 bordars having 8 ploughs. There is a church, and 1 fishery [rendering] 1,000 eels, and 40 acres of meadow, [and] woodland pasture 1 league long and 3 furlongs broad. TRE worth 10l ; now 4l.

## **SOKELAND OF THE SAME PLACE**

S In Misterton [are] 7 ½ bovates of land to the geld. [There is] land for 12 oxen. There 5 sokemen and 1 villan and 5 bordars have 1 ½ ploughs. [There is] meadow 4 furlongs long and a half broad, [and] woodland pasture 4 furlongs long and 1 ½ furlongs broad.

S In Harwell and Everton [are] 3 bovates of land 3 parts of 1 bovate to the geld. [There is] land for 1 plough. There 1 sokeman and 1 villan have half a plough, and 3 acres of meadow. [There is] woodland pasture 5 furlongs long and 2 broad.

In **BOLE** Wulfmær had 1 ½ bovates of land to the geld. [There is] land for 1 plough. There Roger has 1 plough, and the fourth part of a church, and 2 mills [rendering] 32s , and 10 acres of meadow. TRE worth 40s ; now

The same.

In **CLAYWORTH** Grimkel had 2 bovates of land to the geld. [There is] land for 4 oxen. There Fulk, Roger's man, has 3 sokemen and 3 bordars with 3 ½ ploughs. [There is] meadow 2 ½ furlongs long and 18 perches broad, [and] woodland pasture 3 furlongs and 10 perches long and as much broad. TRE worth 4s ; now 5s.

In **CLARBOROUGH** Regnvald had 2 bovates of land to the geld. [There is] land for 2 ploughs. There Fulk, Roger's man, has half a plough, and 8 villans and 1 bordar with 1 ½ ploughs, and 7 acres of meadow. [There is] woodland pasture 4 furlongs long and 2 broad. TRE worth 6s ; now 20s .

---

© Digital images and translation reproduced by kind permission of Editions Alecto Limited